

MİLLETLERARASI ANDLAŞMA



Karar Sayısı: 9228

Türkiye Cumhuriyeti ile EFTA Devletleri Arasında Serbest Ticaret Anlaşması ile kurulan Türkiye-EFTA Ortak Komitesinin mezkûr Anlaşmanın Ortak Komitenin çalışma usullerini belirleyen Ek XXI'ini tadil eden ilişik 29 Ağustos 2023 tarihli ve 1/2023 sayılı Kararının onaylanmasına, 7267 sayılı Kanunun 1 inci maddesi ile 9 sayılı Cumhurbaşkanlığı Kararnamesinin 2 nci ve 3 üncü maddeleri gereğince karar verilmiştir.

6 Aralık 2024

Recep Tayyip ERDOĞAN
CUMHURBAŞKANI

TÜRKİYE-EFTA ORTAK KOMİTESİ'NİN
TÜRKİYE-EFTA ORTAK KOMİTESİ'NİN ÇALIŞMA USULLERİNİ
BELİRLEYEN EK XXI'İ TADİL EDEN

29 Ağustos 2023 tarihli ve 1/2023 Sayılı KARARI

TÜRKİYE-EFTA ORTAK KOMİTESİ,

Türkiye Cumhuriyeti (Türkiye) ile EFTA Devletleri arasında 25 Haziran 2018 tarihinde İzlanda'nın Sauðárkrókur kentinde imzalanan Serbest Ticaret Anlaşmasını (Anlaşma) göz önünde bulundurarak;

İşbu Ek'in 9. Maddesi ve Anlaşma'nın 10.1. Maddesinin 4. paragrafının, Türkiye-EFTA Ortak Komitesi'nin işbu Anlaşma'nın Eklerini ve Lahikalarını değiştirebileceğini öngördüğünü dikkate alarak;

AŞAĞIDAKİ GİBİ KARAR VERMİŞLERDİR:

1. Ek XXI, işbu Kararın ekinde belirtilen metin ile değiştirilecektir.
2. İşbu Karar kabul edildiği tarihte yürürlüğe girecektir.
3. EFTA Genel Sekreteri işbu Kararın metnini Depoziter'e tevdi edecektir.

EK XXI

**MADDE 8.1'DE ATIFTA BULUNULAN
EFTA-TÜRKİYE ORTAK KOMİTESİ'NİN ÇALIŞMA USULLERİ**

EK XXI

MADDE 8.1'DE ATIFTA BULUNULAN

EFTA-TÜRKİYE ORTAK KOMİTESİ'NİN ÇALIŞMA USULLERİ

Madde 1

Oluşum ve Oturum Başkanı

1. Ortak Komitenin oluşumu, işlev ve yetkileri, aksi belirtilmedikçe Anlaşmanın Madde 8.1'inde (Ortak Komite) tarif edilmiştir.
2. Ortak Komite'ye bir EFTA Devleti temsilcisi ve bir Türkiye temsilcisi tarafından ortaklaşa başkanlık edilecektir.

Madde 2

Ortak Komite'nin Temas Noktaları

1. Taraflar, Anlaşmanın Madde 8.2'sinde (Temas Noktaları) belirtildiği üzere aşağıdaki temas noktalarını belirleyeceklerdir:
 - (a) Türkiye için Ticaret Bakanlığı veya halefi; ve
 - (b) EFTA Devletleri için EFTA Sekreteryası.
2. Anlaşma hükümleri uyarınca Ortak Komite bünyesindeki tüm bildirimler ve iletişim temas noktaları vasıtasıyla ifa edilecektir.

Madde 3

Toplantılar

1. Ortak Komite'nin her toplantısı Taraflarca karşılıklı olarak mutabık kalınan bir tarihte yapılacaktır.
2. Ortak Komite toplantılarının yeri, Taraflar başka türlü kararlaştırmadıkça dönüşümlü olarak Cenevre'deki EFTA Genel Merkezi veya Türkiye olacaktır. Taraflar Ortak Komite toplantılarını video veya telekonferans ile yapmayı kararlaştırabilirler.
3. Taraflar, her bir Ortak Komite toplantısı öncesinde heyet üyelerinin isim ve unvanlarını teati edeceklerdir.
4. Ortak Komite, tarafların devlet yetkililerinden oluşacaktır. Ortak Komite toplantılarına EFTA Sekreteryası temsilcileri katılım sağlayabilirler.

5. Ortak Komite toplantıları, başka türlü kararlaştırılmadıkça, kamuya açık olmayacaktır. Ortak Komite, Taraflar arasındaki mutabakat çerçevesinde, belirli konularda bilgi almak amacıyla akademisyenleri, özel sektörden uzmanları veya hükümet dışı kuruluş temsilcilerini davet edebilir.

Madde 4

Gündem

Ev sahipliği yapan Taraf, her toplantı öncesinde Tarafların önerileri temelinde geçici bir gündem hazırlar. Geçici gündem, toplantıdan 14 gün öncesinden geç olmamak üzere diğer Taraflara dağıtılacaktır. Gündem, her toplantının başlangıcında Ortak Komite tarafından kabul edilecektir. Tarafların anlaşması halinde toplantıda gündeme ilave maddeler eklenebilir.

Madde 5

Resmi Dil

Ortak Komitenin çalışma dili İngilizce olacaktır. Tüm çalışma belgeleri, zabıtlar ve kararlar İngilizce dilinde düzenlenecektir.

Madde 6

Zabıtlar

1. Ortak Komitenin toplantı zabıtları, genel bir kural olarak, aşağıda belirtilen hususları içerecektir:

- (a) Zabıtlara dahil edilmesi talep edilenler başta olmak üzere, Taraflarca yapılan açıklamaların bir özeti;
- (b) Ortak Komitenin kabul ettiği kararlar, tavsiyeler ve bildirimlerin yanı sıra, belirli konularda varılan diğer sonuçlar;
- (c) Bir Tarafça resmi olarak sunulan ve zabıtlara ek olarak dahil edilmesi kabul edilen tüm belgeler; ve
- (d) katılımcıların bir listesi.

2. Zabıtlar ev sahibi Tarafça hazırlanacak ve onay için Tarafların temsilcilerine dağıtılacaktır. Zabıtlar, toplantı tarihinden itibaren en geç üç ay içinde yazılı olarak onaylanmalıdır. Taraflarca mutabık kalınması halinde, onay elektronik yollarla verilebilir. Bu gibi durumlarda, ev sahibi Taraf önerilen zabıt taslağını tüm Taraflara elektronik posta yoluyla dağıtacaktır. Önerilen zabıtlar, ev sahibi Tarafın son beyanı aldığı tarihte kabul edilmiş sayılacaktır.

Madde 7

Karar ve Tavsiyeler

1. Ortak Komite tarafından alınan karar ve tavsiyeler bir sayı ve konusu hakkında bir başlık taşıyacaktır.
2. Her bir Taraf Ortak Komite tarafından kabul edilen karar ve tavsiyeleri yayınlatabilir.
3. Ortak Komite, Tarafların anlaşması halinde yazılı usul ile karar alabilir veya tavsiyede bulunabilir. Bu gibi durumlarda, ev sahibi Taraf önerilen taslak kararları veya tavsiye kararlarını onay için dağıtacaktır. Önerilen taslak karar veya tavsiye, ev sahibi Tarafın Tarafların son onay beyanını aldığı tarihte kabul edilmiş sayılacaktır.
4. Taraflarca mutabık kalınması halinde, Ortak Komite kararlarını veya tavsiyelerini elektronik yollarla alabilir. Bu gibi durumlarda, ev sahibi Taraf önerilen karar veya tavsiye taslağını tüm Taraflara elektronik posta yoluyla dağıtacaktır. Önerilen karar veya tavsiye, ev sahibi Tarafın Taraflardan en son onay beyanını elektronik posta yoluyla aldığı tarihte kabul edilmiş sayılacaktır. Ev sahibi Taraf, Tarafları kabul tarihi konusunda ivedilikle bilgilendirecek ve kabul edilen metni bir kabul belgesiyle birlikte ileticektir.

Madde 8

Masraflar

Her bir Taraf, Ortak Komite toplantılarıyla ilişkili masraflarını kendisi karşılayacaktır. Toplantıların düzenlenmesiyle bağlantılı masraflar toplantıya ev sahipliği yapan Tarafça üstlenilir.

Madde 9

Tadilatlar

Bu kurallar, Ortak Komitenin bir kararıyla tadil edilebilir.

DECISION OF THE EFTA-TURKEY JOINT COMMITTEE

No. 1 of 2023

(Adopted on 29 August 2023)

AMENDING ANNEX XXI ESTABLISHING THE RULES OF PROCEDURE OF
THE EFTA TURKEY JOINT COMMITTEE

THE EFTA- TURKEY JOINT COMMITTEE,

HAVING regard to the Free Trade Agreement between the EFTA States on the one part and the Republic of Turkey (Turkey), on the other, signed in Sauðárkrókur, Iceland, on 25 June 2018 (Agreement);

NOTING that Article 9 of this Annex and paragraph 4 of Article 10.1 of the Agreement provide that the EFTA-Turkey Joint Committee may amend the Annexes and Appendices to this Agreement;

DECIDES:

1. Annex XXI shall be replaced with the text set out in the Annex to this Decision.
 2. This Decision shall enter into force on the date of its adoption.
 3. The EFTA Secretary-General shall deposit the text of this Decision with the Depositary.
-

ANNEX XXI

REFERRED TO IN ARTICLE 8.1

**RULES OF PROCEDURE OF THE EFTA-TURKEY JOINT
COMMITTEE**

ANNEX XXI

REFERRED TO IN ARTICLE 8.1

RULES OF PROCEDURE OF THE EFTA-TURKEY JOINT COMMITTEE

Article 1

Composition and Chair

1. Unless otherwise specified, the Joint Committee's composition, functions, and competence are as described in Article 8.1 (Joint Committee) of the Agreement.
2. The Joint Committee shall be chaired jointly by a representative of an EFTA State and by a representative of Turkey.

Article 2

Contact Points of the Joint Committee

1. The Parties designate, as specified in Article 8.2 (Contact Points) of the Agreement, the following contact points:
 - (a) For Turkey, the Ministry of Trade or its successor; and
 - (b) For the EFTA States, the EFTA Secretariat.
2. All the notifications to and the communications within the Joint Committee in accordance with the provisions of the Agreement shall be carried out through the contact points.

Article 3

Meetings

1. Each meeting of the Joint Committee shall be held on a date mutually agreed by the Parties.
2. The location of the meetings of the Joint Committee shall, unless the Parties agree otherwise, alternate between the EFTA Headquarters in Geneva and Turkey. The Parties may agree to hold a Joint Committee meeting by video or teleconference.
3. The Parties will exchange the names and titles of the delegates before each Joint Committee meeting.
4. The Joint Committee shall consist of government officials of the Parties.

Representatives of the EFTA Secretariat may attend the meetings of the Joint Committee.

5. Unless the Joint Committee decides otherwise, its meetings shall not be open to the public. The Joint Committee may invite, by agreement between the Parties, academics, experts from private sector or representatives from non-governmental organisations to attend its meetings in order to provide information on particular subjects.

Article 4

Agenda

A provisional agenda for each meeting shall be drawn up by the hosting Party on the basis of suggestions by the Parties. It shall be circulated to the other Parties no later than 14 days before the meeting. The agenda shall be adopted by the Joint Committee at the beginning of each meeting. At the meeting, additional items may be included in the agenda, if the Parties so agree.

Article 5

Official Language

The working language of the Joint Committee shall be English. All working documents, minutes and decisions shall be in English.

Article 6

Minutes

1. The minutes of the Joint Committee meeting shall, as a general rule, contain the following:

- (a) a summary of the statements made by the Parties, in particular, those whose inclusion in the minutes has been especially requested;
- (b) the decisions, recommendations and declarations adopted by the Joint Committee, as well as other conclusions reached on specific issues;
- (c) all documentation formally presented by a Party and agreed to be included as annexes to the minutes; and
- (d) a list of participants.

2. The minutes shall be drawn up by the hosting Party and circulated to the representatives of the Parties for approval. They should be approved in writing no later than three months after the date of the meeting. The approval may be provided through electronic means, if so agreed by the Parties. In such cases, the hosting Party shall distribute the proposed draft minutes to all Parties by electronic mail. The proposed minutes shall be deemed adopted on the date the hosting Party receives the last declaration.

Article 7

Decisions and Recommendations

1. Decisions and recommendations adopted by the Joint Committee shall bear a number and a title referring to their subject matter.
2. Each Party may publish the decisions and recommendations adopted by the Joint Committee.
3. The Joint Committee may adopt decisions or make recommendations by written procedure, if so agreed by the Parties. In such cases, the hosting Party shall circulate the proposed draft decisions or recommendations for approval. The proposed draft decision or recommendation shall be deemed adopted on the date the hosting Party receives the last declaration of approval of the Parties.
4. The Joint Committee may adopt its decisions or make its recommendations by electronic means, if so agreed by the Parties. In such cases, the hosting Party shall distribute the proposed draft decision or recommendation to all Parties by electronic mail. The proposed decision or recommendation shall be deemed adopted on the date the hosting Party receives the last declaration of approval of the Parties by electronic mail. The hosting Party shall immediately inform the Parties of the date of adoption and transmit the adopted text, together with a certification of adoption.

Article 8

Expenses

Each Party shall cover its own expenses relating to meetings of the Joint Committee. Expenses in connection with the organisation of meetings, shall be borne by the hosting Party.

Article 9

Amendments

These rules may be amended by a decision of the Joint Committee.
